

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

感謝上帝帶領我們進入了2012年。
恭祝大家新歲添福，倍蒙主用。

上禮拜五(12/30)本堂舉行感恩見證禱告晚會，有五位弟兄姊妹為大家分享感恩見證，國語堂、粵語堂、英語堂都有代表參與。各人的見證配合幾個(團契)的小組獻詩；最後，我們分成小組，一同禱告。

那真是一個美好的聚會，我們倦的心靈得到滋潤和激勵。

上禮拜天剛好是元旦(1/1/2012)，國語、粵語、英語三堂聯合崇拜。馬益安牧師(Rev. Ian Ma)講道，非常精彩。他用「登山寶訓」中的一段經文(太5:14-16)，講題是「山上之城」，由容是講：基督徒是世上的光，同時也是山上的城——不能隱藏！我們的生活表現是「眾目所視」。我們要活出基督的光輝，榮耀上帝。

美國經濟大衰退的

我特別喜歡馬牧師講的兩個生活例子：

- 在30年代，有一個基督徒，每天如常搭公車上班。有一天，巴士司機在收車費找換零錢的時候，多給了那基督徒一個十分錢的硬幣(dime)。當時十分錢可以買一盤飯。這小小的硬幣是他不該得的，但那是別人白白給的。那司機毫無損失，巴士公司有很多的錢，不會在乎這一個小錢幣……一路上那基督徒在心中翻騰

掙扎。到了該下車車站，在下車前，他把那十分錢退還給司機說：「你算錯了，多給了我十分錢---」。司機說：「我沒有算錯，我是故意多給你，因為我知道你是個基督徒。我要看看你的反應---。」

弟兄姊妹，請留意：有人在看你有没有護基督的光。

* 在生活艱困的日子，是最容易顯露人真正素質的時候。

- 馬牧師去買小鈴嘴，用來配一個掉了一个小鈴嘴的小錢包。那些錢包用來送給青年團契的小女孩作禮物。在泰國買的小錢包，每個25¢。馬牧師在新澤西找到的小鈴嘴，一包有80個，售價\$3.99。太貴了！他只需要一個鈴嘴，多餘的79個根本没用。他仔細數那在塑膠袋裡的小鈴嘴，發覺其中一包有81個。他想辦法從那塑膠袋的邊緣把那額外的一個小鈴嘴擠出來。他這樣做，沒有人會受到虧損，卻可以滿足了他的需要，解決了他的困難。就在他開始行動的時候，心中有聲音响起：「你在做甚麼？」那是聖靈的提醒。結果，他買了那包小鈴嘴，取用了其中一個，把那包小鈴嘴掛在他書桌前的板上，用來警惕自己——他幾乎為了\$3.99出賣了自己的靈魂給魔鬼！

* 基督徒必須活得光明正大，為基督作美好的見證！
《聖經》說：「從前你們是暗昧的，但如今在主裡面是光明的，行事為人就像光明的子女。光明所結的果子，就是一切良善、公義、誠實。總要察驗何為主所喜悅的事，那暗昧無益的事，不要有人同行，倒要責備行這事的人。」（弗5：8-11）

禮拜五和禮拜天這兩天的聚會，讓我深深感受到上帝的同在，這教會真是永生上帝的家，也是我們的家！

最近兩個月，我們教會遭遇相當大的風浪。我知道有不少弟兄姊妹感到非常傷痛。我為這些弟兄姊妹禱告，求主医治、安慰。執事會將會給大家一個報告。

我自己也是非常傷痛。在這教會服務廿多年，從來沒有經歷過這樣的動盪，也從來沒有流過那麼多的淚！我蒙召受命擔任這教會的牧者，負責照顧和栽培家弟兄姊妹；每一位弟兄姊妹和領袖同工，我都有責任。假如你認為我令你受傷，請讓我知道，我願意向你道歉，請你原諒。我承認自己也有很多的軟弱，需要大家代禱。

使徒保羅說：「除了這外面的事，還有為家教會掛心的事，天天壓在我身上。有誰軟弱我不軟弱呢？有誰跌倒，我不焦急呢？」（林後 11:28-29）保羅的感嘆使我心感戚！

看見這樣的風浪，我想起摩西。

摩西面對那些對他談論的群眾，他通常的反應是「俯伏在地，向上帝禱告」（民 14:15, 16:4, 20）。如今我也只能禱告。請你為我和各傳道同工及各位執事禱告。

攻擊我們教會的是魔鬼撒但，並不是某些人。我們勝過魔鬼的唯一方法，就是倚靠上帝，向他禱告。

《聖經》說：「你們要靠着主，倚賴祂的大能大力作剛強的人。要穿戴上帝所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。因我們並不是肉屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。所以，要拿起上帝所賜的全副軍裝，好在磨難的日子抵擋仇敵，並且戰勝了，一切，還能站立得住。」（弗 6:10-13）

在這困難的日子中，我們必須切切禱告。

我們要認真反省，安靜禱告。

這禮拜六(1/8) 9:00 AM, 在教會如常舉行禱告會。
我呼籲每一位關心教會的弟兄姊妹都抽空來同心禱告。

有親給我一通電郵，表示對我的關懷和支持。電郵最後一段這樣說：

「在這些看來是很不好的情況中，我們是否可以看見上帝的恩典和美意？

通過這件事，我們有機會反省自己，學習如何效法基督。

通過這件事，我們更認真地全心為教會禱告。

我知道很多平常不太注意禱告的弟兄姊妹，都在切切禱告。

通過這件事，我們真正體會到教會合一的重要性。

通過這件事，我們家弟兄姊妹一同經歷上帝的恩典和平安。」

這是很好的提醒。

願我們在主裡一同成長。

面前這禮拜天(1/8)是聖餐日，在頌詠堂同時舉行新任執事就職禮。請你來一同領受基督的身體和寶血，再次体会基督救贖的大愛。

願上帝賜福給你和你的家。

僕 李永財 謹上

二〇二一年一月三日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

最近這一段日子風雨不定，有影響您的身體嗎？
有影響您的心情嗎？願你平安。

從一月中旬開始，我的心情漸漸平靜，我真是
体会到「有宝贝放在瓦器裡」那種踏實的感覺。（參林12:4-10）
儘管「山雨欲來風滿樓」，我心中依然平靜安穩。
我知道，這是主耶穌基督給我的平安，不是因為我自己的修養。
謝謝您對我的關心和代禱。

一月六日和八日我相繼主持了兩次婚禮，兩對新人
都不是本堂會友，其中只有一位是領受過洗禮的基督徒其他誰
都是慕道友。當時教會的事務頭緒萬緒，我自己心緒不寧，
很難集中精神去處理事情，教會中有不少重要的事我都
顧不上，實在不該多管「閒事」。但看到這些年輕人很誠懇地
來要求我幫忙，我就不忍心推辭。同時我總認為，婚禮是
做「福音預工」的好機會，因為平常不去教會的人都願意來
教會參加婚禮。能夠留給他們一個好印象，對福音的推展
肯定有幫助。因此，我答應給他們主持婚禮，當然也要給
他們上「婚前輔導」課。

其中一對夫妻在夏威夷大學讀書，男生有助學金，配偶有
減費的福利，所以，他們要趕在開學前舉行婚禮，結了婚才來
上課——每個禮拜四晚上到我的辦公室來。

這一对年青人很認真地學習，有很好的反應。

今天他們又來上課。開場白我問他們：

「過去這一週有甚麼喜樂的事可以與我分享嗎？」

他們不約而同地說：「有，我們做了一件很有意義的事……。」

他們告訴我：

有另一对年青夫婦與他們同住在一間屋子裡。那小两口常吵架。前些時男方的媽媽來了，婆媳相處有困難，夫妻的關係雪上加霜！到一個地步，他們決定要分手了。

跟以上課的這一对小夫妻，很關心他們這同住一個屋檐下的朋友。前兩天他們找那丈夫協談，把他們在婚姻輔導中的領悟，現實現實地告訴那個丈夫。那丈夫覺得有道理，他把媽媽找來，要她也听听；媽媽也覺得有幫助。過一天，他們又與那太太協談，那位太太也有正面反應。之後，這一家三口一同回到屋子裡去——不分手了！他們還表示，以後有機會要來教會看看，因為發覺來教會上課的那对夫妻的確有美好的改變。

這一对年青人做婚姻輔導比我更有果效！

他們講得很興奮，我更是滿懷喜悅。汗在他們身上花的時間精神非常值得。這一对年青夫妻不單自己得福，也讓別人得福。

感謝主，讓我在事奉常有機會享受喜樂。我也與您分享。

最近我听到有人講解一段經文，引起我的關注。藉這機會，我向大家溫習一下解釋聖經的原則和福音的事實。

在哥林多前書2章1-5節，使徒保羅說：

「弟兄們，從前我到你們那裡去，並沒有用高言大智對你們宣揚上帝的奧秘。因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並祂釘十字架。我在你們那裡，又軟弱，又懼怕，又甚戰兢。我說話、講的道，不是用智慧委婉的言語，乃是用聖靈

和大能的明証，叫你們的信不在乎人的言語，在乎上帝的大能。」

解釋經文先要找到信息的中心重點。

這一段經文的重點是甚麼？保羅講這一番話的中心信息是甚麼？
很明顯，是「耶穌基督並祂釘十字架」。

從這個角度去了解，我們就知道，保羅的意思是：上帝（聖靈）的大能是透過「基督並祂釘十字架」來彰顯。換句話說，是透過基督的救恩來彰顯上帝的大能。

所以，保羅說：「福音本是上帝的大能，要救一切相信的……」（羅1:16）
假如完全不講「基督並祂釘十字架」，只講上帝的大能，就是偏離經文的本意。

再者，按《聖經》的啟示，「福音」（好消息）是甚麼？

使徒保羅說：「我如今把先前所傳給你們的福音告訴你們知道；這福音你們也領受了，又靠著站立得住，並且你們若不是徒然相信，能以持守我所傳給你們的，就必因這福音得救。」

我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了……」（林前15:1-4）

「福音」（好消息）就是有一位慈愛的上帝，按祂在聖經中所定的計劃，差派基督來為我們捨命、贖罪，也為我們復活，顯明祂真是生命的主。
所以，接受福音必須認罪、悔改，並且要承認基督是主。

假如把「福音」解釋為「有求必應」——遇到困難，禱告上帝，困難就解決。患了疾病，禱告上帝，身體就痊癒。沒有配偶，禱告上帝，就有對象……這些固然是好事；我們也相信上帝會施行神蹟幫助我們解決生活困難，但那不是基督福音的重點。

不講認罪悔改，不講順從基督，只講「有求必應」，這就是中國民間宗教以自我為中心的信仰，沒有甚麼分別。這樣的福音是廉價的福音。這樣的福音，在基本信仰上有明顯偏差。

我們這教會是注重傳福音的教會，我們鼓勵每一位親朋好友都要認真地去傳福音——幫助人認罪悔改、順從基督、敬畏上帝。

我希望本堂每一位親朋好友都是真正的福音使者——傳揚真正的福音：

「基督耶穌降世，為要拯救罪人。這話是可信的，是十分可佩服的。」（提前 1:15）

「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了！」（林後 5:17）

「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，叫你們的罪得赦，就必須受所賜的聖靈。」（徒 2:38）

願上帝賜福給您和您家！

僕
李永成 謹上

二〇二二年二月二日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

我靈修讀經是按着聖經編排的次序讀，
每天讀幾章最少讀一章。今天早上讀到詩篇23篇——
一篇非常熟悉的詩，好像沒有甚麼新意。然而，
卻讓我深得安慰。過去讀這篇詩，從來沒有感到
像今天那樣親切。

「耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。
祂使我躺臥在青草上，領我到可安歇的水邊。」
·因此，我可以安然休息。

「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在。」
·因此，我可以坦然無懼。

「祢用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。
我一生一世必有恩惠慈愛隨着我；
我且要住在耶和華的殿中，直到永遠！」
·我是何等蒙福！

生活中難免有起伏高低，有上帝同行，就可以走得
平穩踏實。

过去这礼拜只是我65岁生日。
感谢上帝，保守我平安度过许多年，并且让我活得丰富多彩！我生日那天就有几件喜事：

远在美国东岸的明光，在一个多礼拜前荣升父职，得了一个宝贝女儿。夫妻小两口刚开始学习当父母，肯定手忙脚乱、晨昏颠倒。在这样的兴奋和混乱中，明光竟然还记得我的生日。他用女儿的名义给我发了一通电邮：

「Hi, 牧师，我很高兴听到今天是你生日。对我来讲，在过去那11天中发生了很多事，学习吃奶就是很大的挑战。我要睡很多，我爸妈为此非常高兴。他们告诉我，今年八月我会飞到夏威夷去。我迫不及待要来见你和被你拥抱。我爸爸要带你出去吃一顿美味的中餐。祝你生日快乐！」

差不多30年前，在1983年9月，明光出生。他妈妈周丽在待产室折腾了30多个小时，小傢伙终于出来了。那天，我刚踏进产房去探望周丽，小孩刚生下来不久，我听到有人在高声报告宝宝的重量。

一眨眼，小男孩已经长大成材，而且成家立业。

1989年复活节，我为明光施行洗礼。

2007年6月，我为明光和JoAnna举行婚礼。

如今，他当爸爸了！

明光这孩子美好地成长，信仰坚定。我有幸同他同行了一段人生的路，是我的福气。接到他对我生日的恭贺，令我满怀喜悦！

當天我還收到另-通電郵，是葛道寧 (Apollo) 從瑞士傳來的祝賀。

1998年6月本堂的短宣隊頭-次到瑞士短宣，我初次與葛道寧夫婦見面；他們才剛結婚幾個月。葛道寧是高能物理博士，在瑞士著名的研究中心“CERN”工作，是年青有为的科學家。他的妻子黃月娥 (Victoria) 在一家國際貿易公司上班。這一對小夫妻非常熱心傳福音，工餘時間全放在福音事工上。當時在瑞士日內瓦沒有華人教會，只有一個華人查經班。葛道寧夫婦就是這查經班的創始者和主要同工。

在那一年短宣最後一天的講道，我奉主的名呼召基督徒起來，全時間奉獻作傳道人。葛道寧夫婦攜手走到台前。

我前次去了瑞士六次短宣，每一次發出呼召，這對夫妻都走到台前。他們的靈命越來越成熟，他們帶領的查經班也一天一天壯大。2005年那查經班正到去集成為教會 (日內瓦華人聖經教會)。2010年葛道寧辭退了在“CERN”的工作，全時間在教會事奉，同時去進修神學課程。去年七月，本堂邀請他們夫妻來擔任宣教年會的講員。他們不單帶給我們美好的信息，更讓我們看見美好的見證，看見事奉主的榜樣。

去年十二月初，我接到 Victoria 的電郵，知道 Apollo 將於 2/26/2012 被按立為牧師。我回信，用哥林多後書 4 章 1-2 節與 Apollo 共勉，那是當年我在神學院畢業的時候所選的自勉經文：

「我們既然蒙憐憫，受了這職分，就不喪胆，乃將那些暗昧可恥的事棄絕了；不行詭詐，不謬講上帝的道理，只將真理表明出來，好在上帝面前把自己薦與各人的良心。」

我還對他說：「我一定會忘記你這大好，因為那一天正是我 65 歲生日。」

最近這一段好，教會的事千頭萬緒，我竟然把
Apo 116 的大日子忘記了。然而，他卻沒有忘記我！

十多年過去，看見這對夫妻如此美好的成長，花果丰榮——
養育了兩個孩子，牧養一個教會，果實累累！
我有幸與他同工，是上帝給我的福氣！

當天還有一件喜事：

2/9 開始了新一期的慕道班，禮拜天下午 2:30 上課。
班上有一位學員，30 多歲，是從北京來夏威夷大學短期進修的訪問
學者。他對基督教的信仰很感興趣。上完第一課，他借了三本書
回去。這禮拜天（2/26），他來上第二課。他告訴我，那三本書
他全看完了，其中一本還看了兩遍，並且做了 4,000 字的筆記。
今年五月他就要回國，時間不多，因此他對大學裡的老師說，
他要減少在大學裡的課。他要把更多的時間用來看看有關
基督教信仰的書。

我講完課，他鼓掌，別的學員當然也跟著鼓掌。
這慕道班我教了十多年，從來沒有人鼓過掌。這時我
是一種鼓勵，我感謝他，更令我高興的是看見這年輕人渴慕
真道。我相信這是上帝給我一份特別的生日禮物！

教會中仍有不少問題有待解決。

我知道，上帝是我的牧者，祂會引導我走義路。因此，
我平靜安穩。我相信：「我一生一世必有恩惠慈愛隨着我，
我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。」

願這恩待我的上帝同樣恩待你！

這禮拜天（2/4）是聖餐日，請你來同領福杯。

僕 李永成 謹上 3/1/2012

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

有注意嗎？復活節近了。下一個主日(4/8)就是復活節。
有聞到復活節的氣息嗎？

最近風雨連連，陰霾四佈。正因為如此，本來是一片枯黃的「鑽石頭」(DIAMOND HEAD)變得嫩綠如新。開車進入中間的盆地，停車場旁邊那一大片「黃土地」，如今看來就像哥爾夫球場的草坪，令人心曠神怡！
火山圈是一個玉翠環，圍拱着四周。微風送来陣陣春意。青山綠草向我傳達復活的信息。

前幾天到一位親家作客。在他門前路边那一小塊本來是荒蕪的荒地，竟然盛放野花。我对花卉認識很少，分不清甚麼名堂，只看見一叢一叢地在爭妍鬥麗。那淡紫色的，像小一號的喇叭花，神氣地抖擻在春風裡。旁邊依偎着另一堆白色的小花，簡樸清純。還有蒲公英的小黃花，好像剛睡醒的樣子，半探半藏地躲藏在雜草中。小小一塊門前荒地，成了一個多姿多彩的花園。生氣盎然！

那些不知名的野花向我傳達復活的信息。

家兄華成是我們家族的第一個基督徒，也是第一位牧師。他比成年長14歲，快如了。他身体的毛病不少，患哮喘病多年。

好幾次發病，幾乎窒息，從死亡邊緣被拉回來。近年他脊骨有些關節因為老化損壞不能復修，常會疼痛；出入要倚賴拐杖，很多時候甚至要坐輪椅。雖然行動不便，只要能動，他還是堅持每個禮拜天到教會去敬拜上帝；從榆景灣到慈雲山——乘小車到碼頭，乘船渡海，再轉車，前以一個多小時，真是山長路遠！他是那教會的顧問牧師，所以他总是不辭勞苦地去表示他對教會弟兄姊妹的關懷。

上個月，他寄來賀卡給我恭賀生辰。卡上寫了幾句話，簡述他的近況——右手大拇指的筋斷了，這也是因為老化的原故；醫生說，沒得治。他寫字和拿筷子都困難。

看見他的身體一天一天衰弱，代為他難過。然而，他卻接受得很好，還常常感謝上帝對他的眷顧。他引用使徒保羅的話來表達他的体会：「外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」

(林後4:16)

上禮拜接到家人電話，知道華成又進了醫院，在加護病房。他的心臟明顯衰竭，肺炎，吐痰有血。身上浮腫，表示腎功能有問題。他呼吸困難，氧氣要用到40%——情況非常不妙。我多想立刻買機票回去香港看看他，但教會目前的問題千頭萬緒，怎能離開？我只有為他禱告。

華成的一生，好幾次大難不死；這一趟又有轉機，一天比一天好起來。兩天前轉進一般的病房，不需要特別護理。

上帝總是給人希望。

遠方的親友向我傳遞復活的信息。

前不久, Linda 借我看一本書, 是 Mitch Albom 寫的 "Have a Little Faith". Albom 的另一本名著是 "Tuesdays with Morrie". 他擅長描述人物, 尤其擅長寫人對生命和對死亡的体会. 這兩本書寫的都是真實的故事.

"Have a Little Faith" 是寫一位猶太教的拉比 Albert Lewis 和一位黑人牧師 Henry Covington.

Henry 在 Brooklyn 一個貧窮的家庭長大, 父親常常酗酒生事. Henry 5 歲時, 母親與父親爭執, 母親用鎗卻誤傷了旁人, 被判入獄. Henry 小時候常會去他家附近的一個教會, 只為了要吃牧師給的冰淇淋, 對基督教的信仰沒有甚麼了解, 更沒有体会. Henry 14 歲的時候父親去世, 他開始去偷、去搶、去吸毒, 結果被關在牢裡, 幾年後出獄, 結了婚, 夫妻倆都吸毒. 為了要得更多錢去滿足對毒品的需求, 他開始販毒.

Henry 30 歲那一年, 有一天毒癮發作, 他急著要錢和要毒品, 他挺而走險, 竟然去打劫那供應他毒品的 "供應商" (Dealer). 事後他清醒過來, 知道自己闖了大禍, 對方一定會來尋仇, 他的夫妻和女兒難逃一死. 當天晚上他躲在他家附近一挪垃圾箱的背後, 在那裡懇切禱告.

他對上帝說: "今天晚上你若救我不死, 明天以後我就歸屬於你!"

("Save me tonight, and I'm yours tomorrow.")

當晚那個毒販頭子果然來了, 但沒有找到他, 當然也沒有殺他.

第二天是復活節, 有人帶著毒品海洛英來找他, 他毅然拒絕. 他回去房間禱告, 連續三天沒有吃東西, 每天狂飲一瓶 NyQuil (感冒止咳藥水), 用來解毒. 在那三天他幾乎沒有下牀. 之後他開始認真去參加教會聚會. 有一位主教聽到他悔改信主的見證, 願意栽培他, 訓練他. 經過一段時間, 他被選立為教會的執事. 教會差派他

到 Detroit 去學習傳道，由三位牧師指導他。牧師們發覺他很有傳福音的恩賜，並且很懂得關心別人，就按立他為長老，之後又按立他為牧師。Henry 在 Detroit 負責一個教會，其中有一項事工稱為「我是兄弟的守望者福音事工」(I Am My Brother's Keeper Ministry)。他幫助了許多在社會邊緣、貧下階層的人。

Henry 於 2010 年 12 月安息主懷，享年 53 歲 (1957-2010)。他走完了人生的路，有很好的結局，留下了佳美的見證。那美好的轉機是從他 30 歲那年的復活節開始。

這位可敬可愛的血肉同工，用他的生命向我傳遞復活的信息。

主耶穌已經復活了！

您聞到復活節的氣息嗎？您听到復活節的信息嗎？記得那首詩歌嗎：“因祂活着，我能面對明天！”

或許今天您正面對非常沉重的生活壓力，如山如浪。請記得：我們的主已經復活了！

而前這禮拜天 (4/1) 是聖餐日，相信您沒有忘記。

4/6 (禮拜五) 是受苦節，當天早上 8:00 至下午 6:00，我鼓勵弟兄姊妹到教會的禮堂面對十字架，安靜默想、禱告。

每半個小時作一個時段，大家輪流來禱告。

這禮拜天在傳列桌上有 Sign Up Sheet。

當天晚上 7:30-9:30 國語堂、粵語堂聯合舉行受苦節聚會。請您盡可能來參加。

4/8 (禮拜天) 復活節，國語堂、粵語堂聯合崇拜。

請留意：10:00 AM 開始聚會。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上

20-21 年 3 月 21 日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

今天(5/3)是美國的「全國禱告日」(National Day of Prayer)。1952年美國國會正式通過每年五月的第一個星期四，定為「全國禱告日」。早在1775年，美國第一任總統已經宣告五月六日是禱告日，呼籲大家禁食禱告。前兩天(5/1)奧巴馬總統也發表宣言，呼籲全國人民一同禱告。

美國這禱告的傳統，由來已久，源遠流長。

今天在CNN新聞網頁有一篇專文，是波士頓大學一位研究宗教的學者 Stephen Prothero 寫的一篇禱文，題目是：“親愛的上帝，在這全國禱告日，我們該怎樣禱告？”

(Dear God: How to Pray on National Day of Prayer?)
作者認為：美國現在是多元文化的國家，有許多宗教和宗派——基督教、天主教、猶太教、摩門教、印度教、回教、佛教——。這些不同信仰、不同背景的人，怎麼可能一同禱告？
作者言下之意，是反對設立「全國禱告日」。

我不同意他的看法，但他提出的問題：“我們該怎樣禱告？”引起我的注意。

前幾天有一位弟兄來辦公室與我交談，談到靈命的成長。他建議我要找機會給弟兄姊妹多講一美關於「基本靈命操練」這方面的《聖經》真理，禱告是其中一項。

《聖經》記載：有一天，耶穌禱告完，門徒發現耶穌的禱告很特別，就要求耶穌教他們禱告。耶穌於是教了他們一段禱告文，那就是著名的「主禱文」。（參：路加福音 11:1-4）

上禮拜天，我在慕道班剛講完「主禱文」。在今天這「全國禱告日」，我向大家再重溫這重要的禱文。

耶穌教導我們禱告的時候要這樣說：

- 「我們在天的父」：這句話標明了禱告的對象——祇是我們的眾人的天父；不是「像父」，乃是「父」。
天下的父母都有愛顧兒女的天性——是老天爺賦予的本性。可見這位上帝肯定是兼有這偉大的父性和母性。所以，上帝是比我們的爸爸更爸爸的爸爸，比我們的媽媽更媽媽的媽媽。有這樣的了解，我們到上帝面前禱告，自然可以傾心吐意。
- 「願人都尊祢的名為聖」：「聖」者，大也，是偉大的意思，當然也表于神聖。這句話表示願意尊崇上帝為上帝。
禱告的時候，我們應該存心尊主為大，心存敬畏。
這句話也提醒我們，還有很多人沒有認識上帝，沒有尊主為大。假如在我們周圍人人都尊主為大，這社會一定會更美好。因此，我們要努力去傳福音。
- 「願祢的國降臨」：「國」是祇主管理的疆域。
這句話表示對上帝降服，願意接受祇的管理，遵行祇的命令和訓誨。因此，我們必須認真研讀《聖經》，熟悉上帝是主的律法、規矩。

• 「願祢的旨意行在地上，如同行在天上。」：

在這一美上基督徒的禱告與中國民間宗教信仰徒的禱告有明顯的差異。

基督徒禱告不是指望「有求必應、心想事成」，乃是表示願意順從上帝的旨意，接受祂的安排。

這是正確的禱告態度，因為我們相信上帝愛我們，而且祂看得更廣、更遠、更準。祂的旨意，永最好。

前兩天我收到一位剛信主不久的弟兄傳來的一篇文稿，寫他在信仰中的體會。其中一段也提到禱告。他說：
「現在我開始學習如何祈禱。每次祈禱，我都提醒自已：祈禱的目的不是为了擺脫痛苦，也不是為了去時得到生活中的祝福。我們最應該祈求的，乃是請求上帝讓我們更好地了解祂的心意。無論是祝福還是苦難，都讓我相信是上帝的恩典。
如果上帝答應了我的請求，那麼祂的心意是甚麼？
如果上帝沒有應許我的請求，那麼祂的用心在哪裡？
這樣，我們不但可以從蒙福中得到信心，也能更多地從痛苦中得益——。」

這位決志信主还不到一個月的基督徒，對禱告有這樣深刻的領悟，真是令我驚訝！

• 「我們日用的飲食，今日賜給我們。」：

我們相信，日用所需都是上帝的恩賜。

耶穌教導我們可以為日用飲食禱告，表示祂必會垂听這樣的禱告。因此，我們不必為生活憂慮。

- 「免我們的債，如同我們免了人的債。」：
 - 耶穌不單顧念我們肉體的需要，祂也顧念我們心靈的需要。祂要我們饒恕別人，讓我們的心靈自由，不被仇恨和苦毒捆綁。
- 「不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。」：
 - 這句話提醒我們：我們必須倚靠上帝，才能勝過試探，脫離那惡者——魔鬼。因此，我們不要把自己放在試探的環境中。要敬畏上帝，遠離惡事。
- 「因為國度、權柄、榮耀全是祂的直到永遠。」：
 - 「國度」是被上帝統管的國，是平安的居所。人最基本的需要是平安。惟有上帝那裡才有真正的平安。所以我們倚靠祂。
 - 「權柄」是指能力 (power)。我們不單希望可以平安度日，我們希望有能力去做事有所作為。上帝是一切能力的泉源，所以我們仰賴祂。
 - 「榮耀」是得到稱讚和肯定。我們得到別人的肯定當然是好，但更重要的是得到上帝的肯定。走完一生的路，得到上帝的稱讚，這一生才算白活。所以，我們真誠祂。
- 「阿們」就是「誠心所願」、「實實在在」的意思。

今天我們重溫這熟悉的禱文，希望大家可以溫故知新。

對禱告有正確的了解很重要，但更重要的是要認真禱告。

最近幾個月，教會經歷許多困難，我需要更多倚靠主。每個禮拜我都抽一段時間為教會禱告，有時候是禁食禱告。我鼓勵您也這樣做。我們一同仰望上帝的引領，祈求祂保守我們的教會。

這禮拜六 (5/3) 9:00 AM 如常在教堂三樓舉行禱告會。這一天是特別為教會的領袖和為教會整體的發展禱告，非常盼望您來參加。

僕 李永財 謹上
5/3/12

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我從瑞士平安回來了。謝謝你為我禱告。

這是本堂短宣隊第七次到瑞士短宣，是隊員最少的一次。本來只有我一人孤身上路，感謝明弟兄鼎力支持；他寧願改變與兒孫團聚的計劃，更改機票，於5/16與我一同出發，在瑞士與我配搭事奉。

明弟兄先後在瑞士首都伯爾尼 (BERN) 的華人教會，和在訥沙泰爾 (NEUCHÂTEL, 是洛桑高工分校所在地)，並在洛桑大學及日由瓦大學負責多場演講。5/25 (禮拜五) 明弟兄離開瑞士飛往加州，趕着去搶那出生已經三個月而他還沒有抱過的寶貝孫女！

感謝藍征於5/25早上抵達日由瓦。我在機場送別了明弟兄，不到半個小時，就迎接了藍征；他剛好來“接班”。藍征千里迢迢而來，單程就要耗上24小時，還要花一大筆的旅費，只為了參加一個週末 (兩天半) 的營會。我知道，他是真心要來與我作伴。感謝上帝賜予你這樣溫厚深情的弟兄。

這一趟我在瑞士是住在葛道寧牧師、師母 (Apollo + Victoria) 府上；前後有一個多星期。這是我第一次與他們同住，對他們的家居生活有更多瞭解，也因此對他們信德欣賞。他們真是為主而活！

Apollo 每個月有三至四個主日在自己教會負責講道，每月還有一個主日去支援在洛桑的華人教會，單程開車約45分鐘。洛桑華人教會在主日早上10:30開始崇拜，約在中午結束。教會後與弟兄姊妹稍為交談，大概在12:30才能離開。

日內瓦教會在下午2:30開始禱告會及禱詩，3:30開始崇拜。從洛桑回到日內瓦已經是下午1點多，還要吃早餐，2:00前到教堂預備一切，時間相當緊迫。

2009年，我們在瑞士短宣，有一個主日我被安排在這兩個教會講道，我深切体会其中緊張的情況。我只經歷了一次，Apollo是常常如此，而且是全家出動！

除了主日崇拜外，Apollo還參加幾個團契：

- 禮拜一下午，餐館人士團契
- 禮拜三中午，少年團契
- 禮拜四中午，弟兄小組
- 禮拜五晚上，查經團契

過去一年，差不多每週他都要飛往西班牙巴塞羅那 (CASTELLDEFELS, BARCELONA) 的歐華神學院去上課。他還要訓練同工，和負責教會的行政管理。目前他們的教會正在修改會章，像我們教會一樣。

我很驚訝他能做那麼多的事。更令我佩服的是，他沒有“勞苦担重担”的愁眉苦臉，也沒有講甚麼埋怨的話。他非常開朗，常常開懷大笑！

Victoria在聯合國的機構工作，朝9晚6。她常利用午膳時間培訓信徒，以“一對一”的方式帶領一些姊妹讀經。每個禮拜五的查經班是在他們的家舉行，約十多人參加，連他們一家四口，差不多二十人。Victoria為大家預備晚餐。她下班後大概6:30pm到家，7:00pm晚餐，8:00pm開始聚會時間很緊。

所以，在前一天晚上，她必須把大部份的餚菜預備好。
假如只是偶爾做一次，許多能幹的婦對都辦得到；長年累月這樣服事別人就很不簡單。她還要照顧兩個兒子，13歲、11歲。

Apollo 在 2010 年 8 月辭退在 "CERN" 的工作，全時間投入教會事奉。（"CERN" — CONSEIL EUROPEEN POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE 歐洲核子研究委員會，那是全世界最大的高能物理研究中心。）
今年（2012）2 月 Apollo 受按牧職。在此之前，還是 "平信徒" 的時候，他們夫妻已經是那樣盡心、盡力地事奉主。

5/29 (禮拜二)，我要乘搭 9:10 AM 的班機回夏威夷。7:15 前應該要到機場。Apollo 的家就在機場附近，十分鐘車程。
6:00 AM 我起床，梳洗完畢，6:15 我走到客廳，發覺 Apollo 夫婦在餐桌前一同開聲讀經、靈修。這是一幅美麗的圖畫，不單流露他們夫妻和諧的感情，也呈現他們同心跟隨主的心志。

前一天 (5/28) 營會結束，下午六美他們才到家，放下行李，到外面吃過晚飯，回來已經是九美多。收拾好營會帶回來的一大堆東西，洗個澡，快半夜了！營會前各樣準備的工作，已經很忙；Victoria 是營會籌委會的主席，在營會中要照顧許多大小的事，當然也很忙。營會之後的第二天，晚起一美，睡個懶覺，也合情合理。然而，他們夫妻 6:00 就起來，一同靈修讀經。我相信這是他們慣常的生活程序。他們的敬虔是有根基的！

日由瓦華人教會的會友流動性非常高，半年左右就換一批。上一次我到日由瓦是 2009 年 6 月，才隔了三年。今年的福音營約 65 位成人參加（另有 20 多個孩子，全部約 90 人），其中只有大概五分之一是我認得的 "舊人"。這樣的教會很難栽培同工；所以，Apollo 夫婦收養這教會很不容易。這樣的教會、這樣的牧者，我們應該盡力支援。

(大磊 DANIGL)

Apollo 和 Victoria 的兩個孩子都很可愛。為為 (大為 DAVID) 長得比爸爸還魁梧，磊磊像媽媽，比較嬌小。兩兄弟像一般的男孩子那樣，常會彼此動手動腳，捉弄對方，但從來沒有爭吵，更沒有打架。哥哥很照顧弟弟，弟弟也很尊重哥哥。

Apollo 和 Victoria 常帶着兩個孩子一同參加教會的活動。有些節目不一定適合孩子們參與，兩個孩子總會找到自己該做的事，在旁邊自得其樂。他們不會胡鬧，也不會埋怨，非常合作！

還有，他們兩兄弟彼此是講法語，跟父母講話和跟我講話都用國語，而且發音相當標準，沒有洋腔。可見他們對中文沒有抗拒。這是在瑞士長大的孩子的優勢——他們接觸多種文化，必須講多國語言。這是當宣教士的好材料。

前幾天 Victoria 生日，為為帶着爸爸去給媽媽買生日禮物——一部縫紉機。為為自己也會縫補衣服。

5/9 為為起個大早，特別在法山門離開之前，跟我這老人家說再見！跟我「抱別」。

這個外型大塊的孩子，有一顆柔軟、細膩的心。

Apollo 和 Victoria 為上帝全然獻上自己，上帝也明顯地賜福給他們，讓他們有兩個聰明又乖巧的孩子。

這一次的短宣，決志信主的人不多。在伯爾尼第一堂的佈道會，有四個人走到台前回應呼召。在福音營會中也只有幾個人表示願意信主。但是在整個行程中，還是清楚感受到聖靈的同在和引導。這是我第一次到伯爾尼的華人基督徒團契，氣氛很好，有六七十人參加，當中有幾位很熱心和認真的領袖。我相信他們很快就可能成教會。

在洛桑大学和日內瓦大學的學生聚會，對明弟兄的演講有很好的回應，不少學生表示以後會去參加教會的團契。

福音營會是這次短宣的主要項目，雖然沒有很多慕道友在營會中決志信主，但這些新朋友大部份都對這信仰有好感，表示願意以後去教會更多瞭解。

這福音營會更像培靈營。許多基督徒得到激勵，重新立志為主而活——認真讀經禱告，認真崇拜、奉獻，認真去傳福音、作見證，在金錢和時間的管理上，表明尊主為大，要討主喜悅。有幾位弟兄姊妹，回應上帝的呼召，願意獻上一生，全職做傳道人。

請大家繼續為日內瓦的華人教會禱告，為在瑞士各華人教會禱告，為葛道寧牧師、師母禱告。盼望福音在瑞士可以廣傳。

這一次的旅程相當勞累。畢竟歲月不饒人，我發覺體力大不如前，時差很不容易倒過來。腦子很遲鈍，大白天也常會感到困倦。惟如是，我更體會上帝的恩典和能力。我真是發覺，事奉主不是靠自己的才智和經驗，乃是倚靠聖靈的能力。感謝主，有基督這寶貝在我這瓦器裡。顯明這莫大的能力是出於上帝。

5/11(禮拜五)早上，在我出發往瑞士前幾天，我遇到交通意外。一部大卡車在我車子的左側擦過。我車子前面的保險槓(Bumper)整個飛離。我的車子若再往前六秒，後果就非常嚴重。我手錶的錶帶與錶身相連的鋼軸因為猛烈的衝擊而彎曲而且折斷。而我竟然沒有半點傷痕。我知道，這是神蹟，是上帝保守了我。我知道，上帝要我到瑞士去幫助那裡的教會；上帝要我繼續事奉祂。

在我餘下的歲月中，盼望有更多機會被祂使用，與祂同工。

盼望您也是如此。願上帝賜福給您和您一家！僕李永斌 謹上

5/31/2012

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

六月过去了，半年过去了！

從電視上看到：在美國中部的科羅拉多州發生連天大火，幾百幢房子被燒成灰燼，數以萬計的人要撤離家園。美國南部暴雨成災，多個地區高溫達 100°F 以上……
許多人的生活都很困難！

雖然有風風雨雨，我們還是走過來了！

每逢抬頭看到藍天，我就滿懷感恩，也滿懷希望。因為知道，上帝在看顧着我們，祂的恩典總是夠我們用的。這個月您过得愉快嗎？有哪幾天是值得您回味的？過去這一個月（六月），我最怀念的一天是 6/17，父親節。

每年的母親節我們通常都會大事慶祝，很熱鬧。父親節相對地就比較清冷，今年可不一樣！

在當天的主日崇拜中，我邀請了兩位弟兄與大家分享他們的見證，其中包括幾個重點：

• 對父親的感謝 • 當父親的感受 • 信靠天父對父職的幫助
謝謝天祥·慧杰、Roland、Jaffy 幾位“父親”分別在國語堂和粵語堂講他們的故事。

在他們的見證之後，有多位父親站在台前（國語堂八位，粵語堂兩位），他們效法電影“勇氣”（Courageous）中的那幾位大丈夫，在上帝和會眾並家人面前，鄭重決志，要做一個好丈夫、好父親。我把那決志的內容翻譯成中文，在去年十月的家書中曾經與大家分享，您還記得嗎？那一天用的“決志文稿”是我再修飾過的。原文如下：

我的決定

- 我在上帝面前鄭重立志：我要對自己、妻子和我的孩子負全部的責任。
 - 我決定要作我家的屬靈領袖去愛他們，保護他們，服侍他們，並用上帝的話語去教導他們。
 - 我決定要以忠誠對待我的妻子，愛她和尊重她，就像耶穌基督愛教會那樣。
 - 我決定要教導我的孩子：要盡心、盡性、盡力愛上帝。
 - 我決定要培養他們尊重掌權者，並對自己的行為負責。
 - 我決定要抵擋邪惡，追求正義，並喜愛仁慈。
 - 我決定要為他人代禱，並以善良、尊重和同情對待別人。
 - 我決定要為家庭的需求而努力工作。
 - 我決定要原諒虧待我的人，我也要和那些被我虧待的人和好。
 - 我決定要改正錯誤，認罪悔改，做一個正直和對上帝負責任的男人。
 - 我決定要努力榮耀上帝，忠於祂的教會，順從祂的教導，和遵行祂的旨意。
 - 我決定在我有生之年，倚賴上帝的能力，為了上帝的榮耀，勇敢地履行這一個決定。
- 「至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」（約書亞記 24:15）

幾位“父親”鄭重決志之後，由妻子、兒女陪着，步上聖壇，在“決志文稿”上簽上名字。然後全家回到台前站立。我為這些可敬可愛的家庭誠心禱告。

求上帝保守他們，倍賜恩福給他們。
 禱告完畢，同工們已經把那些剛剛簽了名的決志文稿安裝好在相框裡。我們把相框連同一冊本堂編印的《家庭聚會手冊》送給每一位立了這美好志向的父親。
 幾位父親和家人一同站在台上拍照留念；氣氛溫馨感人！

我鼓勵他們，把這“決志文稿”掛在家裡，成為傳家之寶——讓子孫後代可以秉承這樣的精神，建立愛主愛人的幸福家庭。

我小的時候家裡很窮，幾乎是家徒四壁。我們沒有甚麼裝飾擺設，但牆上掛着兩幅父親用一時正楷寫的短文，裝在兩個大概是2'x1½'的相框裡。那兩篇短文的內容如下：

家政要訓

先祖遺訓：禮義廉恥人之本，孝悌忠信人之根。
 勤儉乃能興家，勤學乃能上達。言談舉止須要端莊，
 待人接物須要敦厚和藹。立其志，修其身，毋暴其氣。
 行為務宜檢點，嗜好切勿沾染。不可窮變節，不可賤易志。
 不可慨嘆既往，不可失望將來。明哲以保其身。
 顧名守份，順理行之。為人若此，庶乎近焉。
 為人莫道成人易，守業應知創業難。

自立要言

業之本在家，家之本在身，身之本在勤。少年努力讀書，勤於習字，在家須要溫習，則學業有成，可以自立問世。但無論任農工商

各執一藝，須要盡職服務，須要勤慎忠誠。敏於事，慎於言。
 凡事白始勤終息。務求達到事業有相當經驗，則終身生活有賴，
 前途無限樂觀。倘若懶惰成性，難求生活，悔莫及耳！
 良言謹記，凜凜凜凜！

這是父親在乙酉年(1945)寫的。當時中日抗戰剛結束，百廢待舉。
 我算了一下，父親那一年47歲，度過了許多顛沛流離的日子，對人生有
 相當深刻的體會。我相信，他是有意把自己的經驗傳留給子孫。
 他那兩篇短文有美像「朱子格言」。

父親沒有進過正規學校，只讀過三年「私塾」(有美像現在的小規模補習班——只有一位老師，教幾個學生)。父親能夠有這樣的領悟和修養，是十分難能可貴。

假如我要總結我的人生經驗寫成一篇短文，留給後世子孫，
 作為期勉，我會寫甚麼？總會寫甚麼？

《聖經·箴言》是希伯來民族先哲先賢傳留下來的智慧言語，也各
 很多是關於待人處事的教導。其中最特別的，是常常提到，要敬畏上帝，
 倚靠上帝。例如：

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的真聰明。
 在你一切所行的事上，都要認定祂；祂必指到你的路。
 不要自以為有智慧；要敬畏耶和華，遠離惡事。」(箴3:5-7)

我們中華民族累積了幾千年優厚的文化，前人留下了許多嘉言雋語。
 諸子百家很多教導都很好，奈何一般凡人做不到，行不出來。主要的原因
 就是缺少這一條——沒有「敬畏上帝、倚靠上帝」。

上文提到“父親的決志文稿”，內容實在好，但沒有人可以完全履行。因此，我在最後加上一段：

「我知道，靠我配不可能做得到上述的決定；

我願意向上帝完全降服，接受聖靈的管理，使我能遵行《聖經》的教導，結出聖靈的果子。

我們都很清楚：行善不能靠自己，只能靠上帝。

這是我們的基本信仰之一，與一般倫理道德的教導不一樣。

還有，按我的了解，假如沒有家人的支持和鼓勵，沒有一個男人可以成為好丈夫、好父親。因此，我在“父親”簽名的下面再加一句話，表示家人對這位父親的支持：

「在上帝面前，我們決志要盡力尊重你和支持你，

讓你可以成為一個好丈夫、好父親。」

家人（妻子、兒女）都在這句話後面簽名。

這樣的一個相框掛在家裡，我相信會為這個家帶來美滿幸福，也讓這個家可以成為榮神益人之家。

今年的父親節讓不少家庭有了嶄新的開始。

願上帝同樣賜福給您和您的家。

這禮拜天（7/1）是聖餐日，請您來同領天恩，也一同敬拜上帝。

僕 李永成 謹上

二〇一二年六月廿九日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

在過去這一個多星期，我想，你大概是和我一樣——常常留意在英國舉行的第30屆奧林匹克世運會的賽事。

(2005)
兩百多個國家的國旗平排並列地飄揚，各國的選手公平地競技，這是很美的圖畫。雖然偶爾發生貪污作弊的醜聞，也有運動員違規用藥的劣行，但那畢竟是非常少數。今年有一萬多位運動員參加競賽，有大概300個項目；整體而言，奧運會還是一貫地呈現出和諧、健康、公平、進步的美好精神。

查了一下有關的資料，我知道：

奧運會的使命是要透過「奧運精神」去建立一個更美好的和平世界。
「奧運精神」是要求大家藉着友誼、團結和公平競賽增進彼此的瞭解。

「奧運精神」致力於激勵年青人，讓他們透過教育和富娛樂性的彼此挑戰，活出他們的最好 (To be the best they can be.)。

這些都是非常美好的理想。

參賽的運動員當然都希望能拿到獎牌，但真正的目標應該是「活出他們的最好」。

換句話說：是要活得比昨天更進步，並且繼續努力向前。
這是健康的人生態度——不單身體健康，更是心靈健康！

有留意嗎？這是人類特有的情操和能力——追求更完美。

一般的動物沒有這樣的表現。儘管有人認為猴子是人類的祖宗，但猴子不會努力練習爬樹或練習跑步，以期爬得更高，跑得更快。鯨魚和人類一樣，是哺乳類動物，據說，鯨魚也很聰明，但鯨魚不會努力練習游泳或練習潛水，以期游得更遠，潛得更深。

一般的動物只是按本能生活，人類卻可以提升自己。

為甚麼上帝把這特有的情操和能力放在人類的生命中？

祂當然是希望我們力求進步——不僅在技能上，更是在品德上。

所以，《聖經》教導我們：「要效法基督。」（羅15:5，林前11:1）

耶穌說：「你們要完全，像你們的天父完全一樣。」（太5:48）

今年的奧運會有幾位運動員特別引起我的注意：

• 葉詩文，16歲，400公尺混合泳得冠軍，破世界紀錄。

200公尺混合泳也得金牌，破奧運會紀錄。

她戴着泳帽，穿着泳衣，在泳池邊的起跳台上蓄勢待發的樣子，在形態上和並排的各國選手相比，看來是同一個模樣——同樣健美，沒有半英萊才女子那種嬌小的體態。

她身高172公分（5'8"），體重64公斤（141磅），非常健康。

葉詩文——葉字上寫着詩文，這名字明顯帶着古典美人的秀麗，

而她的身體卻同時充滿了現代年青人的活力，是絕配！

不僅葉詩文是這樣，我發現許多中國的運動員都長得高大碩壯，朝氣勃勃。看見中國年青一代活得這樣美好，我感到喜悅和興奮。中國人不再是东亚病夫了！

奧運會對我們的國家、民族大有貢獻！

• 過去幾年「女子全能體操」(Women All Around Gymnastics) 全是白人天下。今年16歲的美國選手 加比·道格拉斯 (Gabby Douglas) 是第一個黑人得到這「全能體操」的冠軍。道格拉斯的教練

是來自北京的中國人喬良。上一屆奧運會「女子全能体操」的冠軍蕭恩·約翰遜 (Shawn Johnson) 也是喬良的學生。這正好說明：人人平等，沒有一個民族比別的民族更優越。只要給大家提供良好的機會去接受良好的教育，只要大家願意努力上進，各個民族都可以產生優秀的人材。

我們不必有民族自卑，更不要有民族自大——輕看別的民族。

中國選手在最近兩屆的奧運會有非常傑出的成績。2008年北京奧運，中國得金牌51個，傲視全球；美國只得36個。看來，今年中國也有驕人的表現。我們理當可以脫離民族自卑的心態，但盼望不要變成民族自大。

- 另一個舉世矚目的運動員是美國的游泳健將米高·菲爾普斯 (Michael Phelps)。他是奧運會有史以來得到最多獎牌的人——前後共得22個獎牌，其中18個是金牌。因此，有人認為菲爾普斯是歷代最偉大的奧運會運動員 (The Greatest Olympian of All Time)。

今年倫敦奧運籌委會主席 (Chairman of London Organising Committee for the Olympic Games) Sebastian Coe 認為：無可否認，菲爾普斯得到最多獎牌，但不能因此說，他是最偉大的運動員。

我同意 Coe 的理解。

對別人的生命有正面而深遠的影響，才是真正的偉大。

- 南非的選手 Oscar Pistorius 在 400 公尺的半決賽中是最後一名跑到終點。當天冠軍的成績是 44.59 秒，Pistorius 是 46.54 秒。落後幾乎兩秒，但許多觀眾都熱烈為 Pistorius 鼓掌歡呼。

Pistorius 是殘障的——他沒有腳，只有兩條到膝部的腿；他靠一雙義肢與其他健壯的運動員平等競賽。

Pistorius 不是頭一位殘障的運動員參加奧運比賽。

1904 年美國的 George Eyser 左腳是義肢，參加奧運体操項目，還贏得六個獎牌，其中三個是金牌。

2008 年南非的 Natalie Du Toit 也是沒有左腳，^她參加奧運泳賽，沒有雙腳而參加奧運賽跑的，Pistorius 是頭一個！

他的速度可以跑到奧運會半決賽這個水平，他必定有驚人的堅忍和努力。他雖敗尤榮。他的表現讓許多人得到激勵。這是一個偉大的運動員！

- 1992 年 Derek Redmond 代表英國參加在西班牙巴塞隆納 (Barcelona) 舉行的第 XXV 屆奧運會 400 公尺賽跑。在距離終點約 250 公尺的時候，Derek 忽然抽筋，倒在地上。他痛苦地爬起來，勉強盡力繼續往前“跑”（他只能蹣跚地走！）。他的父親從觀眾席衝下跑道，扶着兒子一同走到終點。全場觀眾站立，為他們鼓掌！Derek 真傷“跑”的那一程不是為了要得獎牌，而是完成自己肩負的使命——跑完該跑的路。這是偉大的運動員！^會

- 我認為，在中國今年奧運會的選手中，最傑出的是劉翔。劉翔是跨欄高手，被稱為「跨欄王」；2004 年在雅典奧運會參加 110 公尺跨欄，得冠軍；2006 年在國際聯賽 110 公尺跨欄以 12.88 秒的驚人成績，破了世界紀錄，得冠軍。2008 年北京奧運，他同樣參加 110 公尺跨欄賽，不幸腳傷復發，他臨場退出比賽。非常遺憾！2009 年傷癒之後，他參加過幾次國際競賽，都有很好的成績。

今年劉翔再被選派參加倫敦奧運。
 800進場跑110公尺跨欄，是他的強項。
 才剛起步不久，在第一欄前，他的右腳跟腱斷裂，倒在地上。
 他勉強爬起來，離開賽場。然而，他立刻轉念，重回跑道，
 以單腳“跳”完全程，到達終點。
 這是值得欽佩的精神！

我常常提醒自已，也要有這樣的心志：
 在人生的路上，必須努力奔跑，要完成上帝託付的使命。
 盼望有一天我可以像使徒保羅那樣坦然的說：
 「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我
 已經守住了——」（提後 4:7）
 您也有這樣的期盼嗎？
 願上帝賜福給您和您的家！

僕李承成 謹上
 20-2年八月22日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

昨天(9/2, 禮拜天)粵語堂有幾個家庭聯合為他們的幾個小孩慶祝生日。他們借用在 Hawaii Kai - 一個社區的交誼中心, 邀請了教會許多的弟兄姊妹參加。老少咸集, 四、五十人濟濟一堂, 很熱鬧、很溫馨、很樸實。

有人帶着小孩在游泳、打球; 有人預備食物——烤牛肉、鷄翼、香腸、玉米、馬鈴薯, 當然也有生日蛋糕。有幾個小組分別在玩不同的遊戲; 那些“玩具”我從未見過。這真是新時代! 有人在談天——各適其適。

看見眾弟兄姊妹和諧共處, 我深得安慰。
孩子們可以在這樣美好的環境中生活, 是上帝的恩典。
年齡相近的孩子, 可以一同在教會中成長, 這更是恩典。
我相信, 當中有不少孩子將會成為一生的朋友, 以後可以彼此扶持。
教會真是個大家庭!

“散會”前, 天雄弟兄問我: “明天(9/3)是勞工節假期, 我約了幾個朋友去聖路易士山崗 (Saint Louis Height) 走山徑 (Hiking), 你要不要參加?”

我很喜歡在聖路易士山崗上的那個公園 (Waahila Ridge State Recreation Area); 距離市區不遠, 很安靜, 古樹參天,

遊人不多，卻有不少很友善的流浪雞，牠們喜歡與人親近。
 有一段時間，我常常去這公園默想、禱告。最近已經好一陣沒去了，
 有甚想念。

這公園在夏威夷大學旁邊的山上。沿着聖路易士車道
 (St. Louis Drive)，上亞倫卡士塔街 (Alencaster St.)，轉上
 挪亞街 (Noah St.)，再上彼得街 (Peter St.)，就到達公園
 所在的路得比 (Ruth Place)。

「聖路易士」、「亞倫卡士塔」、「挪亞」、「彼得」、「路得」
 都是與教會和《聖經》有關的人物：

- 聖路易士是法國路易士九世皇帝 (Louis IX of France 1214-1270)，
 是很虔誠的基督徒，被稱為「基督徒王子模範」(Exemplary Christian Prince)。
- 亞倫卡士塔是第一位在夏威夷長大的主教 (Bishop Stephen Peter Alencastre 1876-1940)
- 挪亞、彼得、路得是大家熟悉的聖經人物。

穿越這些路，走向這公園，彷彿是參與千古聖徒的行列，
 到聖山上朝見上帝，去親近那創造天地的主。

聖路易士山崗這公園是那山徑 (Waahila Ridge Hiking Trail) 的始末，是本地相當著名的一條山徑，可以伸延到山的
 另一边。我在檀香山居住了三十多年，竟沒有走過這山徑！
 天雄華兄的邀請，觸動了我的心弦。

今天早上 8:30 按時到達公園集合。同行的還有 K.K.
 夫婦、Ken 夫婦，一行六人。

今天早上，天朗氣清，涼風陣陣，正是登山遠足的好日子。這羊腸小徑，蜿蜒在林蔭之間，沿路多是石櫨樹，在林蔭樹影疏落處，可以俯瞰整個 Manoa 山谷，Honolulu 全市，從「鑽石頭」到機場的景色，盡收眼底；還可以遠眺太平洋！在澎湃的松濤中，伴奏着盈耳的鳥唱蟲鳴，讓人心曠神怡！

走了一小段，遇到一個岔路口，左邊的路向下，右邊的路向上。按常識，方才登山，應該選往上走的路；但路旁有一個簡單的路標——有一個箭頭指向左邊，沒有任何說明。我們相信，這是前人留下的經驗；我們憑着信心跟從，往下走。結果發現，那的確是正途。後來聽說，右邊的路，似乎向上，其實引向山下，走向懸崖。

走人生的路，我們也常常需要別人指引，尤其需要上帝的指引。妄信自己的才智、經驗，自以為是，很容易會誤入歧途。上帝的話是我們腳前的燈，路上的光。（詩119:105）

這小徑有很大起伏，常要上山下坡，有些地方相當陡峭，需要手脚並用。昨天晚上下了一陣雨，有一段路樹葉比較濃密，陽光照射不到，所以，有積水，相當泥濘，稍有大意，就會滑跌。這路不容易走，幸好有良朋好友伴我同行，我們彼此扶持，一路平安！

走人生的路，也常會“上山下坡”，也難免遇到“天濕路滑”。我們需要朋友的扶持，尤其需要上帝的扶持。過去這幾個月，我有很深的感受。想起多年前唱過的一首歌“這路不容易走”（It is not an easy road）。其中一節的歌詞這樣說：

「這路不容易走，因有試煉而危險，我們將遇到許多困難，但主看顧保守，使我們不致受害，使崎嶇道路變為平坦。這路真是不容易走，這路真是不容易走；但主與我同行，使我旅途光明，使我背的担子輕省。」
盼望這首詩歌，也引起你的共鳴。

走了大概兩個小時，終於走到一邊草坪，那是我們的目的地，該回頭了。我們在草坪稍為休息，彼此交談說笑。我的Ken初次見面，知道他是药剂師，在醫院服務。我向他請教：「近年我發現有不少人患抑鬱症，請問，哪一種藥物對抑鬱症最有功效？」他的回答，令我相當驚訝！

他說：「所有治療抑鬱症的藥，都有相當多的副作用。因此，有些時候，吃了藥病情反而更嚴重。有些病人的確需要靠藥物的幫助，但更重要的是要禱告，倚靠上帝……」

他是個药剂師，不是傳道人！

他還告訴我一件事：與他同住一棟大樓的有一對中國人母女。這對母女關係惡劣，常常爭吵。那女兒約40歲，前不久，一天晚上，那女兒打電話給Ken，說，她很痛苦，想自殺。Ken當然勸她不要自尋短見。Ken想找他教會的牧師幫去勸解，但牧師休假去了。結果，Ken只好自己去。他不能作甚麼，只能為那位女士禱告。之後，那位女士開始去教會參加聚會，她的生命開始有改變，她與母親的關係也大有改善。

他說，禱告真是大有功效，上帝真是大有能力。他在醫院常為病人禱告。他是個药剂師，也是個傳道人！

我鼓勵您，多為別人禱告，您必因此更多經歷上帝的恩典和能力。我鼓勵您，星期六早上9:00盡可能來參加教會的禱告，我們需要您來禱告。願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永財 謹啟

9/3/2012

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

剛過了中秋節，還記得那圓澄澄的大月亮。
中秋讓人想起“圓滿”。
今年您吃過月餅嗎？肚皮是否圓滿了—美？
最近有和親友歡聚嗎？心靈是否感到圓滿—美？
圓滿應該是生命豐盛的表现。
怎樣才能活得圓滿幸福？我相信這是很多人都關注的問題。

前一個週末(9/28-30)，夏威夷華人基督教聯會
借用我們的教堂舉辦一年一度的培靈會。洛杉磯第一華人
浸信會的黃守謙牧師擔任講員。

上一個週末(10/5-7)是本堂一年一度的宣教年會。
我們邀請了蔡明宣教士夫婦來幫助我們。

黃牧師講道的主題是：趕緊照亮！
分類是：1. 齊照亮 2. 在坏崗位上照亮 3. 在黑暗的大環境中照亮
黃牧師主要是根據彼得前書來講論，如何為主發光。
他講解聖經中肯扼要，而且具體實際，很有啟發性。
他用詩篇23篇來教導大家怎樣為主作見證，很有創意，
很有見地。

蔡牧師講道的主题是：我們起來建造！
分類是：1. 我們 2. 起來 3. 建造

蔡弟兄用尼希米重建聖城的故事作引言，教導大家怎樣建立自己。我們懂得建立自己，才能建立別人，才能傳揚福音。這也是很有啟發性的提醒。

這兩位講員在這兩個週末的講道都非常好。听這樣的講道比吃月餅更有滿足的感受。假如您沒有參加這兩次聚會，沒有听到這精彩的講道，我鼓勵您，一定要听錄音。

這兩次聚會頭一堂講道，不約而同都是講“同心合一”的重要。黃牧師講“一起(齊)集中光線，才能照得更遠更亮。蔡弟兄講“我們”要有和諧的關係，才能建立自己，才能建立別人。他說，“我們”在關係中受傷，“我們”需要在關係中得醫治，“我們”也要在關係中重建。

我相信，關心教會的親姊妹，注重靈命成長的弟兄姊妹，听到這樣的信息，一定深有感觸。上帝真是知道我們的需要。這是天降甘霖，這是及時的秋雨。

撒但常用各樣方法，尋找各樣機會，破壞教會合一，離間肢體關係，使信徒受傷害，使教會受虧損，使基督的名被羞辱。我們必須儆醒！

怎樣可以活得圓滿？

與弟兄姊妹有和諧的關係，我們才可能活得圓滿。在我們教會中，有許多可敬可愛的親姊妹，他們常給我安慰，給我鼓勵。看見這些親姊妹，我就感到喜悅和滿足。願上帝也給您同樣的眼光和同樣的感受。

蔡敏夫婦帶著女兒愛真回來夏威夷，愛真剛剛碩士畢業，主修“藝術心理治療”。這新名詞我才頭一次聽到。那是透過音樂、舞蹈、繪畫等藝術媒介來進行心理診斷和治療。

很巧，今天剛收到香港信義宗神學院寄來十月份的通訊，頭一篇文章標題就是「藝術治療」(Art Psychotherapy)。看來，這治療法已經開始盛行，廣受歡迎。

愛真是用繪畫來輔導孩子。很多孩童不能用言語來表達自己，但透過繪畫，輔導治療師可以瞭解孩子的心靈世界，因此，可以協助孩子的父母去幫助孩子脫離心靈的綑綁，走出心靈的困境。

這幾天有不少父母親圍著愛真，請她“解讀”孩子畫的畫。

自己的孩子，而且天天看著他成長，父母當然都很熟悉孩子的情況。但有人父母者往往還不放心，總想更清楚孩子心底的需要，以期給孩子最適切的幫助。

這是父母對孩子的苦心和愛心。

您知道嗎？上帝對我們的愛也是如此深沉。

孩子假如明白父母對他有這樣的愛，他因此願意向父母敞開心懷，這就是圓滿的關係；父母和子女都會有圓滿的感受。

想起聖經的一句話：

“上帝啊，求祢鑒察我，知道我的心思，試煉我，知道我的意念，看在我裡面有甚麼惡行沒有，引導我走永生的道路。”(詩139:23-24)
能夠向上帝這樣坦誠地敞開，生命就會圓滿！

我由明傳道多年來都想改善和加強本堂成人主日的課程，我們也作過一些努力，但效果不彰。

最近有多位弟兄表示對主日學很有負擔，他們不單提出寶貴意見，而且願意大力參與推動。看見大家這樣熱心和積極，我深得激勵。我相信，真理的聖靈已淨在我們教會工作。

大家都知道，我們必須努力學習上帝的教導，認真遵行聖經的訓誨，我們的生命才可能圓滿，才可能活得豐盛。

往下扎根，才可能向上結果。

往下扎根，自然會向上結果。

聖經說：「喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福。他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所作的，盡都順利。」(詩1:2-3)

您羨慕這樣的生命嗎？

課程 10/28 (禮拜天) 國語堂將會開展全新的成人主日課程。相信在不久將來，粵語堂和英語堂也會跟進，請您留意，把握機會，在上帝的真道上好好扎根。

又過了一個中秋。

盼望您的日子過得圓滿；盼望您的生命活得圓滿。

這禮拜天 (10/14) 是聖餐禮拜，期待由您同領主恩，願上帝賜福給您和您一家。

PS. 香港晨曦會福音戒毒機構的同工們我們分享見證：

10/12, 禮拜五, 7:30 在粵語團契

10/14, 禮拜天, 11:00-12:00 在國語成人主日

請留意參加。

僕 李永成 謹啟

2022年10月10日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

進入十一月很自然會想到感恩節。
而您分享幾件值得感恩的事。

10/27 (禮拜六) 大概在晚上八點, 我接到通知: 加拿大西海岸 BRITISH COLUMBIA 發生 7.7 級強烈地震, 引發海嘯。海浪衝向夏威夷。據天文台預測, "第一波" 在 10:30 PM 左右湧到夏威夷的海岸。

當時我在教會參加愛家團契, 同工們決定照常聚會, 但提早在 9:00 PM 結束, 讓大家可以及早回家。

我大概在 9:15 PM 開車離開教會, 車上帶着王姊妹和她十歲的女兒; 他們住在我家隔壁的一棟大樓。

一路上通行無阻, 相當順暢。我從高速公路轉入 Kapaehulu Ave., 往南去 Waikiki。快到 Waikiki 圖書館, 離開我家只有兩個路口, 所有的車輛被攔住, 堆在一起, 像蝸牛那樣"慢步"。我的車子好不容易擠到前面。指揮交通的警察說: "不能進入 Waikiki, 那是危險地區, 已經全部封鎖。10:30 PM 以後才可能開放..." 我告訴他: "我家就在前面一英里; 我住在高樓上, 沒有問題的..." 他充耳不聞, 不住催促我趕快離開。我只好跟着前面的車輛往左駛進旁邊的小路。我趕緊給妻打個電話, 告訴她我的現況, 不知道甚麼時候才能回家。

我把車子開往靠近鑽石頭 (Diamond Head) 的 Monsarrat Ave. 那邊的車子不多，我鬆了一口氣。繞了一個大圈，再轉回 Waikiki，盡可能把車子開到我家附近，希望在動物園旁邊可以找到一個地方把車子停下，我們走路回家。沒想到，轉了一個彎，車子又被堵住。一下子，前後左右都是車子，我只能順着“車隊”慢慢前行，換線都很困難。周圍相當陰暗，我也攪不清楚自己是在那一條路上。當時已經接近 10:00 PM，我心裡有幾焦急。第一海嘯巨浪如期駕到，我的車子肯定成了潛艇。車上有別人的妻子、女兒，我有責任要保護他們。周圍不住有嘩啦嘩啦響個不停的警報，氣氛相當緊張。心中惦念着其他親朋好友的情況，真後悔，我應該要大家早與離開教會。

我對王姊妹說：「看來情況不妙，真是要禱告。我要找路返回教會，待海嘯過去之後，再回家。」他們沒有異議，我一边開車，一边禱告，一边設法認路，希望盡快逃出生天。

我忽然發現，前面的車子紛紛加速，路面一下開豁了。我仔細一看，竟然到了 Ala Wai Blvd.，就是我家門前的大路，我住的大樓正在眼前。這條路是 Waikiki 的主要幹道，為甚麼沒有封鎖？

彷彿是在夢中，莫名其妙地，我們到家了。10:10 PM。
王姊妹對女兒說：「妳感受到上帝的恩典嗎？」

海嘯對夏威夷沒有造成甚麼損害，大家一場虛驚，但在我心中已經留下鮮明的印記——是上帝恩典的記錄。

我們可能糊塗，上帝的恩典總是步步相隨。

我們或許不能逃避風浪的打雷，但上帝的恩典常在左右。

海嘯那一天，相信您也是平安度過。您感受到上帝的恩典嗎？

前一個禮拜天(10/8),在教會裡看見林姝妤臉色蒼白,有美憔悴。他們小两口剛生了頭胎的孩子,才滿月不久。他們的父母都不在這裡,沒有家人幫忙,他們兩夫妻都在趕著要完成畢業論文,看來他們是忙得招架不住了。大概是顧不了睡,也顧不了吃。我們的教會的弟兄姊妹很有愛心,常有人給他們送湯送菜。林姝妤可能需要更多進補。

禮拜一我不用上班,和喜到中國城,打算買一條魚給林姝妤燒個木瓜魚湯。那天沒有找到一兩磅之間的魚,都是4-5磅的大魚。看來相當新鮮,價錢相宜,我買了一條「深海墨斑」——深棕色有藍色的小斑點。我知道那是很不錯的魚,肉質鮮美。那條相當大,可以一魚三吃——魚頭魚骨拿來熬湯,魚背肉切成魚片,炒菜;魚尾清蒸。我最近很少下廚,可幸寶刀未老,一湯兩菜先後完成,味道還可以。一半留給我兩妻享用,一半送去給林姝妤。

那一頓晚餐吃得很愉快。沒想到它跑出來也很快!

不久我兩妻都開始拉肚子。那天晚上拉了三次,第二天又拉了兩次,而且肌肉酸痛,身體多處發癢,感到疲倦乏力,但不能安睡。我想那魚可能有毒素,趕緊打電話給林姝妤,看看他們的夫妻有甚麼反應。打了好幾通電話都找不到人。我暗叫不妙,恐怕他們進了醫院,但又不知道他們進了哪一個醫院?我特別擔心他們的寶貝孩子。後來終於找到他們了,他們也有肚瀉,但不嚴重,過了一天就好,孩子也沒有被影響,我就比較安心。

我兩妻年老體弱,折騰了一個禮拜,才漸漸康復。

自傳道介紹我們吃一種營養品“probiotic”幫助止瀉排毒,相當有果效,感謝上帝,賜我這樣的好同工。

後來我才知道,政府早有公佈,那種魚是有毒的。不曉得市場上的魚店是無知還是有意,依然售賣這種毒魚。

按我所知，深海單斑本來是上品好魚，是沒有毒的。近年因為環境污染，就變了質。

我和妻都從來沒試過食物中毒，這是頭一回！

聽說，有人吃了毒魚，後果相當嚴重。我和妻的反應不算太壞。不用進醫院，也不必去看醫生。我相信上帝保守了我們。

我們或許不能逃避環境的毒害，但上帝總有夠用的恩典。

最近我們教會還有多樁令我鼓舞的事：

- 有多位弟兄姊妹主動參與教導隊人誦學。前一個主日(10/28)開始了新一期的課程，有不少弟兄姊妹參加，和學朝氣勃勃！
- 有廿位姊妹從11/1開始逢星期四上午一同參加一個研讀聖經的課程。她們定意要長期並認真地研讀上帝的話。她們紮根，必然會向上結果。
- 按我所知，愛家團契長久以來沒有甚麼“外展”活動，接觸不到非基督徒。近年成立了慕道組，最近也來了不少慕道友。團長敏玲要我在慕道組給大家講慕道班的課程，有廿多位慕道的朋友參加，反應相當好。

感謝上帝給我們許多恩典。

明天(11/1, 禮拜三)我繼續啟程往香港，參加我對對的女兒的婚禮。下禮拜二(11/12)就回來。在香港的期間，我準備去參觀晨曦島福音戒毒中心，期望上帝開路，或許我們以後可以到那裡「短宣」，幫助那些曾經軟弱跌倒的人。

11/28日是本堂38週年堂慶。我鼓勵大家以“教會與我”為題寫一篇文章，分享您在這教會成長的故事。盼望可以編成冊，作為誌念。

感恩節又到了。我們一同述說上帝的恩典，彼此激勵，一同成長。願上帝賜福給您和您一家！

僕李永財 謹上

20-2年十一月六日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

十一月底本堂慶祝成立38週年，我們舉行徵文，鼓勵大家以「教會心我」為題，踴躍投稿。很高興看到有不少弟兄姊妹回應，我收到了差不多二十份文稿；其中包括兩篇是念小學五年級的孩子用英文寫的。此外，還有三十多位弟兄姊妹寫了「堂慶感言」，表示對教會的感謝。弟兄姊妹的表現令我欣慰。

藉這機會，我也和大家談談「教會心我」。
這教會成立了38年，我在其中度過了31年多。我和這教會朝夕相處，一同成長。

1981年2月，我在香港接受了這教會（檀香山華人信義會）的聘書。當時我在另一個信義宗的教會（禮賢會）任職傳道。按美國移民局的规定：必須是正式受按牧職的牧師，才能以牧師的身份申請移民入境。檀香山華人信義會因此委託香港信義會，於1981年3月8日在香港按立我為牧師。

我是本堂按立的第一位牧師，但卻是在香港受職。這是非常罕有的事例。我相信，那是上帝特別的安排。

按規定，受按牧職的牧師必須任職滿兩年才可以申請來美。當時這教會也有心理準備，可能要等待我兩年。我在3月中旬遞交申請表。

沒想到，在六月中旬就接到美國駐港領事館的通知：「綠卡」已經批准。這事明顯有上帝的引導。

我們夫妻於7月4日，剛巧是美國國慶日，初次踏足夏威夷。那一天是禮拜六。第二天禮拜天，時差還沒有倒過來，東南西北還沒有攪清楚，我開始踏上本教會的講台。當天我的講題是：「一個愛主的故事」，經文用《馬可福音》14章3-9節，講一個女人用香膏澆在耶穌頭上的故事。我是遵照主耶穌的吩咐：「普天下，無論在甚麼地方傳這福音，也要述說這女人所做的，以為記念。」

當時這教會崇拜平均有八十人，95%以上來自台灣，是一個國語教會。我們夫婦是在香港土生土長的地道廣東人。那一天，大家听我用純正的「廣東國語」講道，感動到坐立不安！一眨眼，廿多年過去。非常感謝這教會的弟兄姊妹對多年來對我們夫婦的接納、包容和忍耐。

這教會给了我很多事奉的機會

我們夫妻於1981年7月5日開始在本堂服務。我每月平均了3-4次在主日崇拜中講道，崇拜後教慕道班，每週二晚上帶領查經禱告會，每週六下午帶領大專團契，每月一次家庭聚會。妻則負責帶領兒童主日學、詩班及青少年團契，並參加婦女會。

從開始我們的生活就非常充實，直到如今！

到任不到一個月，於8月2日，是我生平第一次主持安息禮拜。真是戰戰恐懼、手忙腳亂。不知不覺，到今天我已經主持了80多個喪禮；本堂差不多每一所醫院和每一個墓園我都去過。

1981年9月13日，我第一次在本堂施行洗礼，有15個孩子受洗。不知不覺，到今天我已經為一千多人施洗——783位成人，286個孩子。

1983年1月9日 我第一次主持婚礼，一对新人是郭俊文·黄慶嬰。不知不觉，到如今我已主持了差不多一百个婚礼。

在所有講道中，最困難是預備喪禮的講道。因為去世者離世的時間與舉行安息禮拜的日期通常相隔只有一兩個星期，甚至可能只有幾天；準備講稿的時間很短。而去世者的背景和死因各有不同：有人在意外中身亡；有人自殺喪命；有人熱心愛主卻英年早逝；有人遽然去世留下年幼的兒女和年青的寡婦；有人是青少年，白頭人送黑頭人；有人還沒有信主，但家人都是本堂會員，要求我們幫忙——。面對這種種情況，要講怎樣的訊息才能把安慰和希望傳給死者的家人和親友？這真是要倚賴聖靈保惠師的指引來預備這些講稿。

感謝上帝，透過這教會，給了我很多事奉的機會。

這教會給了我很多成長的空間。

我從小喜歡寫作，但沒有太多機會操練。

從我到本堂服務的第一個月開始，每個月我都寫一封「家書」，提醒大家回來教會領聖餐，同時向大家分享一頁我在信仰中的體會。收到「家書」的弟兄姊妹，常常給我正面的回應，給我鼓勵，我也因此繼續寫。「家書」漸漸成了本堂的特色，成了教會福音事工一個重要的媒介，不單可以聯繫弟兄姊妹，同時可以發揮牧養的功效。

從1987年開始，因為要提供講台英語傳譯，我必須把講稿全文寫清楚，由負責翻譯的同工一同演繹。我的寫作能力因此漸漸提升，可以達到：心所想的，就是手所寫的，就是口所講的。別人可能認為，這沒有甚麼了不起；對我而言，這是重要的進步。

我的英語根基不好，從小對英語有抗拒感。

幾年前，本堂 Lighthouse (英語堂) 的黃牧師離職，去求學；英語堂因為沒有傳道人照顧，聚會人數不住減少。到 2008 年，只留下 20 人左右。眼看英語堂要瓦解：

在這種情況中，我知道必須迫切禱告。

我邀請了幾位英語堂的弟兄姊妹，每週一次，和我一同禱告——用英語。

由此同時，我也常到英語堂用英語講道，表示我的關心和支助。我固然需要花加倍的時間預備講稿，但我的英語也因此提高。

感謝上帝，透過這教會，給了我很多成長的空間。

這教會給了我很多屬靈的操練

建堂是教會的大事，多年來許多同工前仆後繼地朝著這目標努力。我們開過無數次的會議，走訪過許多地，經歷過許多挫敗，終於在 1997 年年尾前購得在 Ailika 街現址的一塊空地。又經過多年的策劃和籌款，新堂在 2004 年年尾落成；2005 年 1 月 1 日舉行獻堂典禮。連地價和建築費，我們當時只可能承擔 300 萬元（地價 140 萬，建築費 150 萬，另外 10 萬元用來添置傢俱器材），那是我們經濟能力的上限。結果，建築費要 250 萬，遠遠超過我們的預算。然而，教堂還是蓋起來了，而且蓋得美輪美奐，超過了我們所想所求。我們向總會貸款 130 多萬，不到八年已經償還了 100 多萬，^{現在}只欠大概 20 萬，這也是超過了我們的預期。

在這過程中，我的信心得到多次的操練。我體驗到上帝的恩典實在豐富有餘。我知道，祂真是——一路眷顧著我們這教會。

新堂落成，裡面是空洞洞的，要添置許多桌子、椅子、櫃子……我們的建堂基金已經用光，還欠了一大筆的貸款，所以，我們必須節約。我們從中國大陸訂來一批櫃子，找工人來安裝要幾千元；我們花不起這費用，只好自己動手。本堂三樓詩班房的櫃子，二樓副堂的那一排櫃子都是我和一兩位弟兄一同安裝的。所有在二樓和三樓的佈告板，和所有在課室裡的白板，和所有窗簾都是我們自己裝的。二樓兒童室的架子，三樓詩班的台子，也是我們自己做的。

回頭看那一段日子，我很驚訝：當時怎麼會有那樣的時間和精力去完成那些工作？

果然是「日子如何，力量也如何。」（申 33:25）

我相信，是上帝加添了我的力量。

過去一年，因為要處理人事問題，有一段頗長的時間，我非常難過，感到很軟弱、很抓單。在這期間，我只有迫切禱告，求上帝保守教會，求祂指引前路。上帝果然一步一步帶領我們，從谷底走出來，重見天日！這過程讓我更深体会禱告的重要。

感謝上帝，透過這教會，給了我很多屬靈的操練。

這教會給了我很多鼓勵和安慰

我們夫妻可以在這教會服務了30多年，固然是因為上帝的恩眷和保守，同時也是因為在這教會中有不少弟兄姊妹對我們尊榮和信任，常常給我們鼓勵和安慰。

有人看到一本好書會送我一本；有人看到好的電影，送我們兩張票子；有人給我們送湯、送菜、送饅頭、花卷、水果……真美滴滴都滋潤着我們的心。有人知道我難過，給我送卡、傳電郵，講一兩句貼心的話；也有人肯我一同流淚禱告……

有一位姊妹，最近幾個月都參加禮拜六的英語堂崇拜，我已經好一陣子沒有見到她，當然也沒有機會与她交談，我們很少聯繫。

昨天晚上，我正在寫家書打稿的時候，這位姊妹打電話來，不是要我給她做甚麼事，而是要告訴我：前一個主日，在堂慶的聯合崇拜中听了我的講道，對她很有幫助，她特別向我致謝。同時，她也謝謝我每月寫的家書，...

姊妹這樣的回應，讓我深得安慰！

有一位弟兄，剛信主不久，領受洗禮才幾個星期，前一個禮拜天他很認真地對我說：「在上帝面前，我不應該只是求這求那。請告訴我，我可以為上帝做甚麼？」這正像使徒保羅對主的回應。看見這位在靈程上剛起步的弟兄，有這樣成熟的心態，讓我大得激勵！

前不久，有幾位弟兄主動組成探訪佈道小組，又有人積極參與主日學的事奉，他們都很重視學習《聖經》真理。看見他們這樣愛主愛人，我是滿懷喜悅！

感謝上帝，透過這教會，给了我很多鼓勵和安慰。

感謝上帝，賜給我們這一個美好的教會。
感謝您，幫助我們的夫妻在這教會中成長。

願上帝繼續恩待我們，讓我們彼此扶持，攜手同行。
讓我們在這教會中繼續為所信的福音齊心努力！
願上帝賜福給您和您的家。

僕 李永成 謹上

2022年12月5日